

French A: literature – Higher level – Paper 1
Français A : littérature – Niveau supérieur – Épreuve 1
Francés A: literatura – Nivel superior – Prueba 1

Friday 20 November 2015 (afternoon)
Vendredi 20 novembre 2015 (après-midi)
Viernes 20 de noviembre de 2015 (tarde)

2 hours / 2 heures / 2 horas

Instructions to candidates

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a literary commentary on one passage only.
- The maximum mark for this examination paper is **[20 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire littéraire sur un seul des passages.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[20 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario literario sobre un solo pasaje.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[20 puntos]**.

Rédigez un commentaire littéraire sur l'un des passages suivants :

1.

Le soir tombait et il n'y avait plus de cigarettes posées en face de Kyabine. Elles étaient toutes passées du côté de Pavel, qui avait sorti sa boîte et commencé à les ranger dedans. Kyabine ne regardait personne, surtout pas Sifra, qui lui avait avancé le tabac qu'il venait de perdre. Kyabine fixait le dessus de la caisse en bois et semblait en proie à beaucoup d'étonnement.

5

Pavel a rangé sa boîte dans sa poche et a dit à Kyabine :

– C'est simplement que tu méritais pas de gagner.

Kyabine a regardé Pavel.

[...]

L'humidité est tombée et nous sommes rentrés dans la tente. Nous nous sommes allongés sous nos couvertures. Par-dessus nous avons étendu nos manteaux parce qu'il faisait encore froid la nuit. Les couvertures étaient sales, et Sifra, de sa voix douce de femme, a proposé que nous les lavions à l'étang, demain. Nous avons tous été d'accord.

10

Kyabine lui a dit :

– Si tu veux, je laverai la tienne, Sifra.

15

– Pourquoi ?

– Pour te rembourser le tabac.

Sifra lui a répondu gentiment, comme s'il lui demandait un service :

– Je préfère que tu me le rendes, Kyabine.

Brusquement, Pavel s'est redressé et il a demandé.

20

– Qui a la montre ?

Alors je me suis souvenu que c'était moi. Je l'ai passée à Pavel parce que c'était son tour de dormir avec. Pas pour la montre dont le mécanisme était cassé, mais pour la photographie d'une femme qui était à l'intérieur. C'était agréable de dormir avec cette photographie. Nous nous imaginions que cela nous portait chance. Nous ne savions pas pourquoi. Je crois même que nous n'y croyions pas dans le fond, qu'elle nous portait chance. Mais nous aimions à le penser.

25

Pavel, Kyabine et moi dormions avec elle à tour de rôle. Mais pas Sifra. C'était difficile de savoir pourquoi. Aucun de nous ne lui avait jamais demandé. C'est pourtant lui qui avait pris la montre sur le corps d'un officier de cavalerie en Galicie*, ainsi que les bottes qu'il portait. Je me disais : il porte bien les bottes, alors pourquoi ne veut-il pas dormir avec la photographie de la montre ?

30

Un jour Pavel m'avait dit qu'il n'avait peut-être jamais dormi avec une femme, ce qui faisait que dormir avec la photographie ne lui rappelait rien. C'était peut-être ça. Oui mais je suis sûr que Kyabine n'avait jamais dormi avec une femme non plus, ça ne l'empêchait pas de prendre son tour.

35

Je me gardais pour moi que, moi non plus, je n'avais jamais dormi avec une femme.

Pavel était sans doute le seul à l'avoir fait.

Hubert Mingarelli, Quatre soldats © Éditions du Seuil, 2003, Points, 2004

* La Galicie est une région de l'Europe de l'Est, aujourd'hui partagée entre la Pologne et l'Ukraine.

2.

« Chant de la compassion »

Reviens sœur de source et d'enfance
 Du côté de la vie reviens
 Que nos âmes veilleuses
 accueillent tes secrets

5 Parle avec nous de ta douleur solaire
 et nous serons ton baume
 Dénoue-toi corps et souffle
 par la parole guérissante

Reviens du côté de la vie

10 Sœur de tendresse et d'amertume
 tu te caches aux halliers¹ du silence
 lovée² dans ta peur de souffrir
 loin des regards passeurs

15 Fuis cet asile sombre
 fuis l'opium de la mélancolie
 du côté de la vie reviens

Sœur de lait et de pain
 sous le signe de la confiance
 mets tes pas dans nos pas
 20 suis-nous vers ta voie d'alliance

Reviens au lieu de souvenance
 où a surgi sur le ciel rouge
 celui qui aime³ à jamais ton cœur

25 Reviens reviens au lieu de ton amour
 où il te cherchera
 celui qui allume pour toi
 toutes les veines des saisons.

Cantate à coeur ouvert
 poème narratif à trois voix (2013)
 Louise Paradis
 ISBN: 9782 981 380 500

¹ hallier : groupe de buissons serrés et touffus

² se lover : s'enrouler sur soi-même

³ aimer à : qui possède des propriétés propres à un aimant
